

## PREDGOVOR

Od svog otvaranja u decembru 2004. godine, Institut Servantes u Beogradu uključen je u kulturni život grada. To je bio njegov cilj, zbog toga postoji, uvek je u službi jezika i kulture svih zemalja koje dele španski jezik, kao i na usluzi građanima koji su želeli da se približe našoj ustanovi i aktivnostima koje organizujemo i u kojima učestvujemo još od tada.

Jedna od kulturnih aktivnosti u kojoj ova institucija saraduje još od 2010. godine je časopis balkanskih studija, *Balkanija*, čije se promocije iz godine u godinu održavaju u našim prostorijama, okupljajući veliki broj učesnika i ličnosti iz društvenog, kulturnog i političkog života grada. Prisustvo španskih i srpskih stručnjaka na ovim susretima privuklo je pažnju lokalnih medija, koji su prepoznali važnost ovog izdanja za jačanje veza između dve zemlje kao i za upoznavanje ove teritorije koja je još uvek delimično nepoznata.

Ove godine časopis posvećuje svoje stranice sefardskoj kulturi čija je zajednica do Drugog svetskog rata bila veoma brojna u ovoj oblasti. Gradovi poput Soluna, Sarajeva, Istanbula ili Beograda tokom Osmanlijskog carstva bili su „novi dom“ za hiljade sefardskih Jevreja proteranih sa Iberijskog poluostrva nakon Edikta proterivanja iz 1492. godine, a koji su došli na ovo tlo. Vekovima su čuvali i štitili običaje i nasleđe svojih dalekih predaka, kao i španski jezik i kulturu. Zahvaljujući njima postoji veliko interesovanje za Španiju i Latinsku Ameriku u celom regionu, kao i za sefardsko nasleđe.

Ne čudi onda što Institut Servantes igra važnu ulogu u vidljivosti i promociji ove istorijske i emocionalne veze imajući bliske kontakte sa sefardskom zajednicom u Beogradu, u Srbiji i celom regionu. Ove godine imamo razlog više, zbog donošenja zakona kojim se olakšavaju uslovi za dobijanje španskog držaljanstva građanima sefardskog porekla. U tom smislu, Institut Servantes zadužen je za dva neophodna ispita: poznavanje španskog jezika putem diplome španskog jezika DELE nivo A2 ili viši i ispita koji dokazuje poznavanje Ustava i društvenih i kulturnih španskih prilika CCSE, o čemu se možete bolje informisati na našoj veb stranici.

Od prve aktivnosti organizovane 2006. negujemo odnose koji imaju za cilj prikazivanje i veću vidljivost sefardske kulture putem brojnih aktivnosti u našem gradu kao što su: izložbe, koncerti, poetska takmičenja, prikazivanje dokumentarnih filmova („Poslednji sefard“ i „Anđeo iz Budimpešte“) ili nedavno otvorena izložba „Slike izgubljenog sveta. Život sefardskih Jevreja na Balkanu“, koja je trenutno na raspolaganju drugim institucijama koje su zainteresovane za njeno postavljanje.

U smislu ove aktivnosti i saradnje, Institut Servantes u Beogradu nije oklevao da ponudi svu svoju podršku direktoru časopisa *Balkanija*, Migelu Rodriguesu Andreu, i koordinatorki ovog broja, profesorki sociolingvistike i eksperta za sefardsku kulturu Jeleni Filipović, za izdanje, promociju i distribuciju ove monografije. Stoga sa zadovoljstvom

moгу da potvrdim da Balkanija pruža samo kvalitetan sadržaj, kao što to radi od svog osnivanja, i sumira napore posvećene ovoj temi koja je u centru koji ja predstavljam uvek smatrana važnom u našoj ponudi i kulturnoj ponudi Beograda.

*Enrike Kamačo Garsija*  
*Direktor Instituta Servantes u Beogradu*